

I

(Retsakter vedtaget i henhold til traktaterne om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab/Euratom, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

FORORDNINGER

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 538/2008

af 29. maj 2008

om ændring af forordning (EF) nr. 1386/2007 om bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger gældende for det område, som reguleres af Organisationen for Fiskeriet i det Nordvestlige Atlanterhav

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

(4) Forordning (EF) nr. 1386/2007 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1386/2007 af 22. oktober 2007 om bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger gældende for det område, som reguleres af Organisationen for Fiskeriet i det Nordvestlige Atlanterhav⁽¹⁾, særlig artikel 70,

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 1386/2007 foretages følgende ændringer:

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

1) I artikel 3 indsættes følgende som nr. 20):

ud fra følgende betragtninger:

»20) »omladning«: overførsel over rælingen af enhver mængde fisk eller varer heraf, der er om bord, fra et fiskerfartøj til et andet.«

(1) Ved forordning (EF) nr. 1386/2007 gennemføres en række bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger vedtaget af Organisationen for Fiskeriet i det Nordvestlige Atlanterhav (i det følgende benævnt »NAFO«).

2) I artikel 7 indsættes følgende som stk. 4:

(2) NAFO vedtog på sit niogtyvende årsmøde i september 2007 en række ændringer til sine bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger. Ændringerne vedrører maskestørrelse, omladning, lukkede områder for at beskytte koraller, fangstrapporter, definition af alvorlig overtrædelse, varekoder, formularen til brug ved inspektion i havn og tekniske krav til bordingsledere.

»4. Fartøjer, der fisker efter rødfisk i afsnit 3 O med flydetrawl, skal anvende redskaber med en mindstemaskestørrelse på 90 mm.«

(3) Der er desuden i forordning (EF) nr. 1386/2007 fundet fejl, der skal rettes: Der er en række fejl i krydshenvisningerne, og visse dele af punkt 3 i bilag VII mangler.

3) Artikel 12 affattes således:

»Artikel 12

Områder med fiskerirestriktioner

1. Det er forbudt at fiske med demersale fiskeredskaber i følgende områder:

⁽¹⁾ EUT L 318 af 5.12.2007, s. 1.

Område	Koordinat 1	Koordinat 2	Koordinat 3	Koordinat 4
Orphan Knoll	50.00.30 N 45.00.30 V	51.00.30 N 45.00.30 V	51.00.30 N 47.00.30 V	50.00.30 N 45.00.30 V
Corner Seamounts	35.00.00 N 48.00.00 V	36.00.00 N 48.00.00 V	36.00.00 N 52.00.00 V	35.00.00 N 52.00.00 V
Newfoundland Seamounts	43.29.00 N 43.20.00 V	44.00.00 N 43.20.00 V	44.00.00 N 46.40.00 V	43.29.00 N 46.40.00 V
New England Seamounts	35.00.00 N 57.00.00 V	39.00.00 N 57.00.00 V	39.00.00 N 64.00.00 V	35.00.00 N 64.00.00 V

2. Følgende område i afsnit 3 O lukkes for alt fiskeri med redskaber, der kommer i kontakt med havbunden. Det lukkede område afgrænses af en linje, der forbinder følgende koordinater (i nummerorden og tilbage til koordinat 1).

Punkt	Breddegrad	Længdegrad
1	42°53'00"N	51°00'00"V
2	42°52'04"N	51°31'44"V
3	43°24'13"N	51°58'12"V
4	43°24'20"N	51°58'18"V
5	43°39'38"N	52°13'10"V
6	43°40'59"N	52°27'52"V
7	43°56'19"N	52°39'48"V
8	44°04'53"N	52°58'12"V
9	44°18'38"N	53°06'00"V
10	44°18'36"N	53°24'07"V
11	44°49'59"N	54°30'00"V
12	44°29'55"N	54°30'00"V
13	43°26'59"N	52°55'59"V
14	42°48'00"N	51°41'06"V
15	42°33'02"N	51°00'00"V«

4) Artikel 19, stk. 5, affattes således:

»5. Medlemsstaterne bekræfter hvert andet år kapacitetsplanernes korrekthed for alle fartøjer med tilladelse til at fiske, jf. artikel 14. Føreren sørger for, at der opbevares en kopi af denne bekræftelse om bord, så den på begæring kan forevises for en inspektør.«

5) I artikel 21, stk. 2, indsættes følgende som litra f):

»f) Fangst inden indsejling i og udsejling af afsnit 3 L. Sådanne indberetninger skal gives af fartøjer, der fisker

efter rejer i afsnit 3 L, senest en time inden de krydser det pågældende afsnits grænse. Indberetningen skal indeholde oplysninger om, hvor store fangster der er taget om bord siden sidste fangstindberetning, opdelt efter afsnit og art (3-alfa-kode), i kg, afrundet til nærmeste 100 kg.«

6) Artikel 30, stk. 5, affattes således:

»5. Det observerede fartøjs fører kan, hvis han fremsætter anmodning herom, modtage en kopi af observatørens rapport, jf. artikel 28, stk. 1.«

7) Artikel 32, stk. 1, affattes således:

»1. De myndigheder i medlemsstaterne, der modtager observatørens rapport i henhold til artikel 28, foretager en evaluering af indholdet og konklusionerne i denne rapport.«

8) I artikel 47 foretages følgende ændringer:

a) Litra b) affattes således:

»b) stiller en bordingslejder til rådighed fremstillet og anvendt som beskrevet i NAFO's bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger«.

b) Følgende indsættes som litra b)a):

»b)a sørger for, hvis der stilles et mekanisk hejseværk til rådighed, at hjælpeudstyret er af en type, der er godkendt af den nationale forvaltning. Hejseværket skal være designet og konstrueret således, at kontrolløren kan komme sikkert om bord og fra borde, herunder at der er sikker adgang fra hejseværk til dæk og omvendt. Der skal på dækket være en umiddelbart anvendelig bordingslejder, der opfylder betingelserne i litra b), i umiddelbar nærhed af hejseværket«.

- 9) Bilag II ændres som anført i bilag I til nærværende forordning.
- 10) Bilag VII ændres som anført i bilag II til nærværende forordning.
- 11) Bilag XII ændres som anført i bilag III til nærværende forordning.
- 12) Bilag XIII udgår.
- 13) Bilag XIVb ændres som anført i bilag IV til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. maj 2008.

På Rådets vegne
A. VIZJAK
Formand

BILAG I

»BILAG II

Følgende liste er en liste over bestande, der skal indberettes, jf. artikel 22.

ANG/N3NO	<i>Lophius americanus</i>	Amerikansk havtaske
CAA/N3LMN	<i>Anarhichas lupus</i>	Stribet havkat
CAP/N3LM	<i>Mallotus villosus</i>	Lodde
CAT/N3LMN	<i>Anarhichas</i> spp.	Havkatarter, i.a.n.
HAD/N3LNO	<i>Melanogrammus aeglefinus</i>	Kuller
HAL/N23KL	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>	Helleflynder
HAL/N3M	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>	Helleflynder
HAL/N3NO	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>	Helleflynder
HER/N3L	<i>Clupea harengus</i>	Sild
HKR/N2J3KL	<i>Urophycis chuss</i>	Rød skægbrosmme
HKR/N3MNO	<i>Urophycis chuss</i>	Rød skægbrosmme
HKS/N3LMNO	<i>Merluccius bilinearis</i>	Nordvestatlantisk kulmule
RNG/N23	<i>Coryphaenoides rupestris</i>	Skolæst
HKW/N2J3KL	<i>Urophycis tenuis</i>	Hvid skægbrosmme
POK/N3O	<i>Pollachius virens</i>	Sej
PRA/N3M	<i>Pandalus borealis</i>	Dybhavsreje
RHG/N23	<i>Macrourus berglax</i>	Nordlig skolæst
SKA/N2J3K	<i>Raja</i> spp.	Rokkearter
SKA/N3M	<i>Raja</i> spp.	Rokkearter
SQI/N56	<i>Illex illecebrosus</i>	Nordlig blæksprutte
VFF/N3LMN	—	Fisk, usorterede, uidentificerede
WIT/N3M	<i>Glyptocephalus cynoglossus</i>	Skærising
YEL/N3M	<i>Limanda ferruginea</i>	Gulhalet ising«

BILAG II

Punkt 3 i bilag VII til forordning (EF) nr. 1386/2007 affattes således:

»3. Fangstopgørelse

Dataelement	Feltkode	Obligatorisk/ fakultativ	Bemærkninger
Recordstart	SR	M	Systemdata; angiver, at record'en starter
Adresse	AD	M	Meddelelsesdata; modtager, »XNW« for NAFO
Afsender	FR	M	Afsenderens navn
Sekvensnummer	SQ	M	Meddelelsesdata; meddelelsens løbenummer i det igangværende år
Meddelelsestype	TM	M	Meddelelsesdata; meddelelsestype, »CAT« som fangstopgørelse
Radiokaldesignal	RC	M	Fartøjsregistreringsdata: fartøjets internationale radiokaldesignal
Fangstrejse nr.	TN	O	Aktivitetsdata; fangstrejsens løbenummer i det igangværende år
Fartøjets navn	NA	O	Fartøjsregistreringsdata: Navn på fartøjet
Den kontraherende parts interne referencenummer	IR	O	Fartøjsregistreringsdata: den kontraherende parts entydige fartøjsnummer i form af flagstatens ISO-3-kode efterfulgt af et nummer
Eksternt registreringsnummer	XR	O	Fartøjsregistreringsdata: fartøjets sidenummer
Relevant område	RA	M	Det NAFO-afsnit, fartøjet er sejlet ind i
Breddegrad	LA	M ⁽¹⁾	Aktivitetsdata; position på transmissionstidspunktet
Længdegrad	LO	M ⁽¹⁾	Aktivitetsdata; position på transmissionstidspunktet
Fangst	CA		Aktivitetsdata; samlet fangst af hver art om bord, enten siden fiskeriets påbegyndelse i det relevante område eller siden den seneste fangstopgørelse, eventuelt kombineret.
Art		M	FAO-artskode
Levende vægt		M	Levende vægt i kg, afrundet til nærmeste 100 kg
Fiskedage	DF	M	Aktivitetsdata; antal dages fiskeri i det NAFO-regulerede område siden fiskeriets påbegyndelse eller siden den seneste fangstopgørelse
Dato	DA	M	Meddelelsesdata; transmissionsdato
Tidspunkt	TI	M	Meddelelsesdata; transmissionstidspunkt
Recordslutning	ER	M	Systemdata; angiver, at record'en er slut

(¹) Fakultativ, hvis fartøjet satellitovervåges.»

BILAG III

»BILAG XII

Havneinspektionsrapport

A. "HAVNEINSPEKTIONSRAPPORT

Side nr.

af

1. INSPEKTIONSREFERENCE

Inspektionsmyndighed

Dato

Inspektionshavn

Fartøjets navn

2. OPLYSNINGER OM FANGSTREJSE (1)

Dato for fangstrejsens start

Fangstrejse nr. (2)

Aktivitet i det NAFO-regulerede område:

Dato for indsejling i det regulerede område

Dato for udsejling af det regulerede område

Andre besøgte områder

Dato for fangstrejsens afslutning

3. IDENTIFIKATION AF FARTØJ (3)

Udvendig mærkning

Internationalt radiokaldesignal

Flagstat

Kontraherende part i NAFO

Hjemstedshavn

Fartøjets ejer

Fartøjets befragter

Førerens navn

5.2. Oplysninger om skovtrawl

NAFO-forseglingensnr	<input type="text"/>	
Er forsegling ubrudt?	Ja <input type="text"/>	Nej <input type="text"/>
Redskabstype	<input type="text"/>	
Anordninger	<input type="text"/>	
Tremmeafstand i rist (mm)	<input type="text"/>	
Masketype	<input type="text"/>	

Gennemsnitlig maskestørrelse (mm)

Trawldel	
Vinger	<input type="text"/>
Krop	<input type="text"/>
Forlængelsesstykke	<input type="text"/>
Fangstpose	<input type="text"/>

6. OVERTRÆDELSER OG OPFØLGNING

6.1. Inspektion på havet

Overtrædelser påvist ved inspektion i NAFO-området

Inspektionsmyndighed	Inspektionsdato	Afsnit	Retsgrundlag — Overtrædelse af NAFO's bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

6.2. Overtrædelser — Resultater af inspektion i havn

(a) Bekræftelse af overtrædelser konstateret ved inspektion på havet

Retsgrundlag — Overtrædelse af NAFO's bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger	Retsgrundlag — nationale overtrædelser
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>

(b) Overtrædelser, der er konstateret ved inspektion på havet, men som ikke kan bekræftes ved inspektion i havn

Bemærkninger	<input type="text"/>
--------------	----------------------

(c) Andre overtrædelser konstateret ved inspektion i havn

Retsgrundlag — Overtrædelse af NAFO's bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger	Retsgrundlag — nationale overtrædelser
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>

Bemærkninger til opfølgning:

B. OPLYSNINGER, DER SKAL MEDTAGES I RAPPORTEN**1. INSPEKTIONSREFERENCER**

Dataelement	M/O	Kategori — Definition
Inspektionsmyndighed	M	Inspektionsdata: Navn på inspektionsmyndighed eller andet organ udpeget af myndigheden
Dato	M	Inspektionsdata: Dato for rapportens udarbejdelse
Inspektionshavn	M	Fartøjsaktivetsdata: Sted, hvor fartøjet er inspiceret: Havn efterfulgt af landets ISO-3-kode, fx "St. John's/CAN"
Fartøjets navn	M	Fartøjsregistreringsdata: Fartøjets navn

2. OPLYSNINGER OM FANGSTREJSE

Dataelement	M/O	Kategori — Definition
Dato for fangstrejsens start	M	Fartøjsaktivetsdata: Dato, hvor den aktuelle fangstrejse blev påbegyndt
Fangstrejse nr.	O	Fartøjsaktivetsdata: Fangstrejsens nummer i indværende år
Dato for indsejling i det regulerede område	M	Fartøjsaktivetsdata: Dato, hvor fartøjet sejlede ind i det NAFO-regulerede område på den aktuelle fangstrejse
Dato for udsejling af det regulerede område	M	Fartøjsaktivetsdata: Dato, hvor fartøjet sejlede ud af det NAFO-regulerede område på den aktuelle fangstrejse
Andre besøgte områder	O	Fartøjsaktivetsdata: Andet område, hvor fartøjet har fisket på den aktuelle fangstrejse
Dato for fangstrejsens afslutning	M	Fartøjsaktivetsdata: Dato, hvor den aktuelle fangstrejse blev afsluttet

3. IDENTIFIKATION AF FARTØJ

Dataelement	M/O	Kategori — Definition
Udvendig mærkning	M	Fartøjsregistreringsdata: Fartøjets sidenummer
Internationalt radiokaldesignal	M	Fartøjsregistreringsdata: Fartøjets internationale radiokaldesignal
Flagstat	M	Fartøjsregistreringsdata: Stat, hvor fartøjet er registreret, ISO-3-landekode
Kontraherende part i NAFO	O ⁽¹⁾	Fartøjsregistreringsdata: Kontraherende part i NAFO, som fartøjet henhører under, angivet ved landets ISO-kode (EUR for Det Europæiske Fællesskab og NCP for ikke-kontraherende part)
Hjemstedshavn	O	Fartøjsregistreringsdata: Fartøjets registreringshavn eller hjemstedshavn
Fartøjets ejer	M	Fartøjsregistreringsdata: Fartøjs ejerens navn og adresse
Fartøjets befragter	M ⁽²⁾	Fartøjsregistreringsdata: Den ansvarlige for fartøjets anvendelse
Førerens navn	O	Fartøjsaktivetsdata: Navn på fartøjsfører

⁽¹⁾ Hvis forskellig fra flagstaten.⁽²⁾ Hvis forskellig fra fartøjets ejer.

4. RESULTAT AF INSPEKTION AF LOSNING

4.1. Generelle oplysninger

Dataelement	M/O	Kategori — Definition
Dato for losningens start	M	Losningsdata: Dato, hvor fartøjet indledte losning
Dato for losningens afslutning	M	Losningsdata: Dato, hvor fartøjet afsluttede losning
Har fartøjet losset alle fangster om bord?	M	Losningsdata: Har fartøjet landet alle fangster om bord? "ja" eller "nej"
Bemærkninger	O	Losningsdata: Eventuelle bemærkninger. Hvis losning ikke er afsluttet, foretages et skøn over, hvor stor en fangst der stadig er om bord

4.2. Losset mængde

Dataelement	M/O	Kategori — Definition
Art	M	Losningsdata: FAO's 3-alfa-kode (del V, liste II, vedføjelse II)
Behandlingsgrad	M	Losningsdata: Vareform
Levende vægt	M	Mængder på grundlag af logbog
Omregningsfaktor	O	Varedata: Omregningsfaktor som fastsat af fartøjsføreren for tilsvarende art, størrelse og behandlingsgrad, fakultativt hvis allerede nævnt i skema B
Forarbejdet vægt	M	Losningsdata: Landet mængde pr. art og behandlingsgrad, i kg af varen, afrundet til nærmeste 10 kg
Ækvivalent levende vægt	M	Losningsdata: Landet mængde i ækvivalent levende vægt, som »varens vægt × omregningsfaktor«, i kg, afrundet til nærmeste 10 kg
Bemærkninger	O	Losningsdata: Fritekstfelt

4.3. Mængder beholdt om bord på fartøjet

Dataelement	M/O	Kategori — Definition
Art	M	Losningsdata: FAO's 3-alfa-kode (del V, liste II, vedføjelse II)
Behandlingsgrad	M	Losningsdata: Vareform
Omregningsfaktor	O	Varedata: Omregningsfaktor som fastsat af fartøjsføreren for tilsvarende art, størrelse og behandlingsgrad, fakultativt hvis allerede nævnt i skema B
Forarbejdet vægt	M	Losningsdata: Landet mængde pr. art og behandlingsgrad, i kg af varen, afrundet til nærmeste 10 kg
Ækvivalent levende vægt	M	Losningsdata: Landet mængde i ækvivalent levende vægt, som »varens vægt × omregningsfaktor«, i kg, afrundet til nærmeste 10 kg
Bemærkninger	O	Losningsdata: Fritekstfelt

5. RESULTAT AF INSPEKTION AF REDSKABER (6)

5.1. Generelle oplysninger

Dataelement	M/O	Kategori — Definition
Dato for inspektion	M	Inspektionsdata: Dato for aktuel inspektion af redskaber
Redskaber, der er	M	Inspektionsdata: Antal redskaber, der er kontrolleret under inspektion i havn

5.2. Oplysninger om skovlrawl

Dataelement	M/O	Kategori — Definition
NAFO-forseglingensnr.	M	Inspektionsdata (om nødvendigt): Nummer på den NAFO-forsegling, der er fastgjort til redskaberne efter inspektion på havet
Er forsegling ubrudt?	M	Er NAFO-inspektionsforsegling intakt – »ja« eller »nej«
Redskabstype	M	»International Standard Statistical Classification of the Fishing Gear«, OTB for skovlrawl
Anordninger		Skovlrawdاتا: Anordning på ruppen
Tremmeafstand i rist	M	Skovlrawdاتا: Afstand mellem tremmer i rist i mm
Masketype	M	Skovlrawdاتا: Masketype: SQ for kvadratmaske, DI for diamantmaske
Gennemsnitlig maskestørrelse	M	Skovlrawdاتا: Gennemsnitlig maskestørrelse i trawldel, pr. par
Trawldel	M	Trawldel, der måles
Maskestørrelse	M	Maskestørrelse i mm

6. OVERTRÆDELSER OG OPFØLGNING

6.1. Inspektion på havet

Data element	M/O	Kategori — Definition
Inspektionshold	M	Navn på kontraherende part, navn på inspektionsfartøj
Dato for inspektion	M	
Retsgrundlag	M	Angivelse af NAFO's bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger: kapitel, artikel og stykke for hver overtrædelse/infraction

6.2. Overtrædelser — Resultater af inspektion i havn

(a) Bekræftelse af overtrædelser konstateret ved inspektion på havet

Dataelement	M/O	Kategori — Definition
Identifikation af NAFO-overtrædelser	M	Angivelse af NAFO's bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger: kapitel, artikel og stykke for hver overtrædelse
Identifikation af nationale overtrædelser	O	Angivelse af nationale retsfor skrifter: kapitel, artikel og stykke for hver overtrædelse

(c) Andre overtrædelser konstateret ved inspektion i havn

Dataelement	M/O	Kategori — Definition
Identifikation af NAFO-overtrædelser	M	Angivelse af NAFO's bevarelses- og håndhævelsesforanstaltninger: kapitel, artikel og stykke for hver overtrædelse
Identifikation af nationale overtrædelser	O	Angivelse af nationale retsfor skrifter: kapitel, artikel og stykke for hver overtrædelse

(1) Udfyldes af inspektionsmyndigheden eller et eventuelt andet organ udpeget af myndighederne, så snart fartøjet anløber havn, på grundlag af logbogsoplysninger.

(2) Hvis relevant.

(3) Udfyldes på grundlag af licensoplysningerne.

(4) Udfyldes efter endt losning.

(5) Der foretages kontrol, når der er fastslået/observeret manglende overholdelse af reglerne under inspektion på havet. Udfyldes, hvis inspektionen i havn også vedrører inspektion af redskaber om bord. Der udfyldes en formular for hvert redskab, der er blevet inspiceret i havn.

(6) Der foretages kontrol, når der er fastslået/observeret manglende overholdelse af reglerne under inspektion på havet. Udfyldes, hvis inspektionen i havn også vedrører inspektion af redskaber om bord. Der udfyldes en formular for hvert redskab, der er blevet inspiceret i havn.«

BILAG IV

»BILAG XIVb

Koder for vareformer

Kode	Vareform
A	Hel — frosset
B	Hel — frosset (kogt)
C	Renset, med hoved — frosset
D	Renset, uden hoved — frosset
E	Renset, uden hoved — trimmet — frosset
F	Fileter uden skind — ikke-udbenet — frosset
G	Fileter uden skind — udbenet — frosset
H	Fileter med skind — ikke-udbenet — frosset
I	Fileter med skind — udbenet — frosset
J	Saltet fisk
K	Fisk i lage
L	Fiskekonserves
M	Olie
N	Mel af hel fisk
O	Mel af indvolde
P	Andet (specificeres)«